

Stipendierapport till Hieartanämnden för språkstipendium

Sedan april 2016 har jag varit baserat i Ryssland med uppdraget att rapportera från världens största land för Svenska Dagbladet.

Jag har talat och läst på ryska i flera år, men utmaningen att hantera språket i vardagen fick jag i samband med att jag började rapportera från Ryssland på heltid.

Under två veckor sommaren 2017 hade jag möjlighet att vara tjänstledig och förmånen på att stärka min ryska på en intensivkurs. Jag studerade ryska och utrikespolitik på det statliga institutet för rysk utrikespolitik MGIMO, campus Odintsovo. Se: <http://odin.mgimo.ru/news/472-mgimo-international-summer-school-program-2017-mgimo-university-at-odintsovo.html>

Tack för den möjligheten!

Under fyra timmar dagligen drillades vi studenter – som kom från olika delar av världen – i konversation, grammatik och läsförståelse. Språkstudierna hölls oftast före lunch.

För mig var grammatiken viktigast – att öva på verb samt ryskans sex kasusformer – de böjningsmönster man använder för substantiv, adjektiv, pronomen och räkneord beroende på vilken funktion ordet har i satsen.

Vi hade ett språkprov i ryska där jag fick betyget A, 95 procent rätt.

I studieintyget står det att jag även fick betyg A i rysk utrikespolitik: "Modern challenges". Den kursen examinerades vi aldrig i. För mig framstår det som att de ger ett betyg för att man har betalat för kursen, vilket också har lärt mig en del om hur det ryska utbildningsväsendet fungerar. Ryssar själv kan betala för att få betyg på andra universitet, detta hoppas jag blir ett jobb jag kan återkomma till i framtiden. Jag fick i synnerhet inspiration.

Resterande timmar under dagarna bestod av föreläsningar och efterföljande diskussioner med ryska tjänstemän och akademiker. Det var intensivt, men vissa dagar kom föreläsarna aldrig. I schemat stod det exempelvis att den kände kommentatorn från Moskvas Carnegie Center, Dmitrij Trenin skulle närvara.

Den mest spännande föreläsningen var "Rysslands position i omvärlden – utrikespolitiska strategier", som hölls av Andrej Bezrukov, en tidigare rysk spion i USA.

På kvällar besökte eleverna ofta kända platser runt om i Moskva, som Kreml och Sparvbergen. Det ingick även ett studiebesök på ryska mediebolaget RT. Där kunde jag knyta kontakter med reportrar och pr-människor.

Maktens företrädare i ett land som Ryssland är svåra att nå, sedan Ukrainakrisen 2014 har de direkta kontakterna med tjänstemän blivit svårare. Fördelen med att studera på skolan var att det fanns tillfällen att knyta kontakter med ryska experter och politiker som har kunskap om hur myndigheter och landets politik formas.

Att studera på Mgimo har i viss mån inneburit direktkontakt med experter, men också en resa i att förstå det ryska perspektivets verklighetsbeskrivning av landet, samt större frågor på den internationella arenan. Inte en enda gång nämndes det att Ryssland har annekterat Krimhalvön 2014. Man talar om ett återtagande av en halvö som har varit rysk, för att befästa sin makt.

Det har varit en stor nytta för vår läsekrets att komma närmare några av maktens källor, här kan ni se mina artiklar från det senaste året: <https://www.svd.se/av/maria-georgieva>

Nästan direkt efter avslutad kurs reste jag på en resa i norra Ryssland längs floden Suchona. Vi besökte ryska landsbygden och talade med människor om deras vardag och minnena från storhetstiden. Studierna i ryska har gett resultat och jag fortsätter mina resor.

Maria Georgieva i Moskva februari 2018